

Psa

Chapter 137

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

אֶת־ בְּזָכְרֵנוּ בָּכִינוּ גַּם־ יֹשְׁבֵנוּ שָׁם בְּבָבֶל וּנְהָרוֹת עַל־ 1
- когда-вспоминали-мы плакали также- сидели-мы там Вавилона реках- на-
[H0853](#) [H2142](#) [H1058](#) [H1571](#) [H3427](#) [H8033](#) [H0894](#) [H5104](#)

צִיּוֹן:
Сион
[H6726](#)

Славлю Тебя всем сердцем моим, пред богами пою Тебе, [что Ты услышал все слова уст моих].

עַל־ עֲרְבִים בְּתוֹכָהּ תָּלִינוּ כְּנִרְתִּינוּ:
на- вербах в-среде-него повесили-мы гусли-наши
[H6155](#) [H8432](#) [H8518](#) [H3658](#)

Поклоняюсь пред святым храмом Твоим и славлю имя Твое за милость Твою и за истину Твою, ибо Ты возвеличил слово Твое превыше всякого имени Твоего.

כִּי שָׁם שְׁאַלְנוּ שׁוֹבֵינוּ דְּבָרֵי־ שִׁיר וְתוֹלְלֵינוּ שְׂמִחָה 3
ибо там просили-нас пленившие-нас слова- песни и-мучители-наши и-мучители-наши веселья
[H8033](#) [H7592](#) [H7617](#) [H1697](#) [H8437](#) [H8057](#)

שִׁירוּ לָנוּ מִשִּׁיר צִיּוֹן:
спойте нам из-песней- Сиона
[H7891](#) [H6726](#)

В день, когда я воззвал, Ты услышал меня, вселил в душу мою бодрость.

אֵיךְ נִשְׁיֵר אֶת־ שִׁיר־ יְהוָה עַל־ אֲדָמַת נֹכְרִ:
как споём - песнь- ИХВХ на- земле- чужой
[H7891](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0127](#) [H5236](#)

Прославят Тебя, Господи, все цари земные, когда услышат слова уст Твоих

אִם־ אֲשַׁכַּחַךְ יְרוּשָׁלַם תִּשְׁכַּח יְמִינִי:
если- забуду-тебя Иерусалим пусть-забудет десница-моя
[H7911](#) [H3389](#) [H7911](#) [H3225](#)

и воспойт пути Господни, ибо велика слава Господня.

תִּדְבַק־ וּלְשׁוֹנֵי לְחַכֵּי־ אִם־ לֹא אֲזַכְּרֶכִּי אִם־ לֹא לֹא 6
пусть-прилипнет- язык-мой к-нёбу-моему не если- буду-помнить-тебя не если- не
[H1692](#) [H3956](#) [H2441](#) [H3808](#) [H2142](#) [H3808](#) [H3808](#)

אֲעִלָּה אֶת־ יְרוּשָׁלַם עַל־ רָאשׁ שְׂמֹחֹתַי:
вознесу - Иерусалим над- вершиной- радости-моей
[H5927](#) [H0853](#) [H3389](#) [H8057](#)

Высок Господь: и смиренного видит, и гордого узнает издали.

7 זָכַר וַיְהִיָּה לְבָנֵי אֲדוֹם אֶת־יוֹם יְרוּשָׁלַם הַאֲמָרִים וְעָרוּ
 вспомни ИХВХ сынам- Едома - день- Иерусалима говоривших разрушайте
[H2142](#) [H3068](#) [H0123](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3389](#) [H0559](#) [H6168](#)

עָרוּ עַד הַיְסוּד בָּהּ: eë
 разрушайте до- основания-
[H6168](#) [H5704](#) [H3247](#)

Если я пойду посреди напастей, Ты оживишь меня, прострешь на ярость врагов моих руку Твою, и спасет меня десница Твоя.

8 בַּת־בְּבֶל הַשְׁוֹדֵה אֲשֶׁר־לָךְ אֶת־נְמוּלָךְ
 дочь- Вавилона опустошительница блажен кто-воздаст- тебе - воздаяние-твое
[H1323](#) [H0894](#) [H7703](#) [H0835](#) [H0853](#) [H1576](#)

שָׁנְמָלְתָּ לָנוּ: שְׁנַמְלֵתָּ
 которым-воздала нам
[H1580](#)

Господь совершит за меня! Милость Твоя, Господи, вовек: дело рук Твоих не оставляй.

9 וְאֲשֶׁר־יְשִׂאֲחֹז אֶת־וְנִפֵּן אֶל־הַסֵּלַע: עַל־לִבֵּי עַל־לִבֵּי
 блажен кто-схватит и-разобьёт - младенцев-твоих о- скалу
[H0835](#) [H0270](#) [H0853](#) [H5768](#) [H0413](#) [H5553](#)